

STENDHAL

JOURNAUX ET PAPIERS

VOLUME I – 1797-1804

Édition établie par Cécile Meynard,
Hélène de Jacquilot et Marie-Rose Corredor

Chaîne éditoriale du numérique à l'imprimé
conçue et développée par Thomas Lebarbé

ELLUG
UNIVERSITÉ STENDHAL
GRENOBLE
2013

Éditeurs scientifiques

Texte établi par Cécile Meynard et Hélène de Jacquelot, avec la collaboration de Marie-Rose Corredor, Carole Jallud, Émilie Manon et Welore Tamboura.

Dossier de formation (« Cours de l'École centrale ») présenté par Hélène de Jacquelot, Hélène Spengler, Cécile Meynard, Jean-Jacques Labia. Texte établi par Cécile Meynard, avec la collaboration de Carole Jallud et Émilie Manon.

L'apparat critique des *Journaux et Papiers* est le fruit du travail des trois éditrices. Toutefois la responsable principale des annotations est :

- Cécile Meynard pour les notes des pages 57-78, 85-113, 117-188, 207-218, 221-223, 225-280, 283-285, 286-306, 326-341, 342-346,
- Hélène de Jacquelot pour les notes des pages 78-85, 113-116, 189-206, 223-225, 307-326, 346-350, 353-407, 410-423,
- Marie-Rose Corredor pour les notes des pages 219-220, 280-283, 285-286, 341-342, 407-409, 424-463.

Par ailleurs cette édition n'aurait pu voir le jour sans le travail de Thomas Lebarbé qui a mis en place une chaîne éditoriale innovante du XML vers Adobe InDesign, de l'édition électronique vers l'édition imprimée, avec le concours de Nicolas Protin pour la matérialité de l'ouvrage et les précieux conseils de Pierre-Yves Buard.

Remerciements

Nous remercions tout d'abord les membres de la Bibliothèque municipale de Grenoble qui ont participé à titres divers à la qualité du partenariat lancé autour de la valorisation du fonds des manuscrits de Stendhal, à l'initiative de Gérald Rannaud et Yves Jocteur-Montrozier. Nous tenons en particulier à remercier Christine Carrier, directrice des Bibliothèques municipales de

Grenoble, Béatrice Guiffault, conservateur de la Bibliothèque d'étude et d'information, et Brice Frigau, conservateur responsable du fonds Stendhal.

Nos remerciements vont également aux ELLUG, notamment ses directrices successives, Élisabeth Greslou et Ilka Milanov, et son directeur scientifique, Daniel Lançon, pour la collaboration fructueuse qui s'est mise en place et pour la grande liberté éditoriale qui nous a été donnée et nous a permis de restituer du mieux possible l'originalité du fonds de manuscrits de Stendhal.

Dans les années 1990, en lien avec Yves Jocteur-Montrozier, alors conservateur à la Bibliothèque d'étude et d'information, Gérard Rannaud a été l'initiateur du projet de transcription des manuscrits de Stendhal. Le prototype mis en place par lui et ses collaborateurs Jean-Yves Reyssset et Serge Linkès est à l'origine de la base documentaire en ligne sur le site www.manuscrits-de-stendhal.org, qui est elle-même le fondement de notre édition. Nous souhaitons donc rendre hommage à ces travaux.

L'entreprise de transcription des *Journaux et Papiers* de Stendhal a bénéficié du soutien de l'université Stendhal-Grenoble 3, par le biais de l'équipe de recherche Traverses 19-21 et tout particulièrement de sa directrice, Chantal Massol, et du laboratoire LIDILEM. Notre édition s'est ainsi enrichie du travail de tout le groupe « Manuscrits de Stendhal », tant pour la réflexion générale sur les enjeux et objectifs du projet dans le cadre du séminaire mensuel organisé depuis 2006, que pour les inventaires de manuscrits, les transcriptions ou relectures de pages ou la relecture critique du présent ouvrage. Nous remercions donc chaleureusement Muriel Bassou, Paola Cattani, Béatrice Didier, Lucy Garnier, Madalina Grigore, Jean-Jacques Labia, Catherine Mariette-Clot, Gérard Rannaud, Hélène Spengler et Elaine Williamson.

Et *last but not least*, nous remercions tout particulièrement les vacataires qui nous ont apporté un soutien logistique inappréciable, en particulier dans l'établissement du texte : Carole Jallud, Charlotte Kocalenios, Typhaine Ledard, Émilie Manon et Welore Tamboura.

Le projet d'édition en ligne et imprimée de manuscrits de Stendhal s'est réalisé avec le concours de l'université Stendhal-Grenoble 3, de la région Rhône-Alpes (par le biais du cluster 13 puis de l'ARC 5), du consortium CAHIER dans le cadre du TGIR CORPUS, ainsi que de la MSH-Alpes.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION	7
NOTE SUR LE TEXTE	37
Sigles et abréviations (éditions de référence...)	43
JOURNAUX ET PAPIERS (1797- 1804)	49
Introduction	51
De Grenoble à Paris <i>via</i> l'Italie (1797-1802)	55
Échantillon de transcription	56
Anecdote	58
[Croquis d'un arbre et Note]	59
Les quiproquo	60
[Journal de 1801, 18 avril-12 septembre]	63
Les Amours de Zélinde et Lindor	78
Le ménage à la mode	85
L'honneur français	88
État des effets appartenant au c[itoye]n hm Beyle	89
Ulysse [12 décembre 1801]	91
Inventaire de mon portefeuille	91
Mémoires pour servir à l'histoire de ma Vie	92
[Fragment de journal, 7 février 1802]	101
Paris (avril 1802-juin 1803)	103
[Poème, début 1802]	104
Ma veillée	105
Fidélité	108
[Poème recopié et Fragment de poème, 1802 ?]	108
Ulysse [11 mai 1802]	110
Alexander's feast	111
Dai fatti	113
[Essais de vers. Note sur les peupliers de Grenoble Comptes, juillet-septembre 1802]	116
Journal commencé le 6 fructidor 10 [24 août 1802]	117
Journal [9-16 septembre 1802]	118
Dumarsais	118
Les Géorgiques	119
H[amlet]	121
Situation [d'« Hamlet »]	133
Table. H. B.	141

[Réflexions sur le style]	143
Pensées sur différents sujets [7 décembre 1802-10 janvier 1803]	147
Pharsale	165
[Notes pour la « Pharsale »]	183
Caractères [30 décembre 1802]	185
Remarques sur la <i>Gerusalemme liberata</i>	189
Télémaque	207
[Liste de pièces de théâtre]	209
Vauvenargues	213
17. ^{me} Siècle	213
Livres à acheter [et Notes pour la « Pharsale »]	215
<i>Othello</i>	216
Plan de <i>La Henriade</i>	217
J[ean-][acques] Rousseau	219
[Adresses et Liste de dieux latins]	221
Oppositions de liens et de passions... ..	221
[Résumé des chants de la <i>Jérusalem délivrée</i>]	223
Pensées diverses [9 janvier-8 avril 1803]	225
Auteurs que je puis lire [et Notes sur les liens et les passions]	245
[Premier état du projet des <i>Deux hommes</i> , 22 janvier-10 février 1803]	250
The Two men	258
[Cahier de travail sur <i>Les Deux hommes</i> , 6 février-18 avril 1803]	266
[Notes diaristes et sur <i>Les Deux hommes</i> , 10 et 15 février 1803]	276
[Notes sur <i>Les Deux hommes</i> , 16 février 1803]	277
[Réflexions sur <i>Les Deux hommes</i> , février-mars 1803]	278
[Notes sur <i>Les Deux hommes</i> et Essais de plume, février 1803 ?]	280
Extrait du <i>Tartuffe</i>	283
[Note sur <i>Les Deux hommes</i> et brouillon de lettre à Chérubin Beyle]	284
[Notes sur <i>Les Deux hommes</i> , 8 mars 1803]	285
[Cahier de travail sur <i>Les Deux hommes</i> , 11-31 mars 1803]	286
[Alphabets grecs et déclinaisons, mars 1803]	303
Pensées [16 avril-3 juin 1803]	307
Remarques sur le Plan du 27 Germinal 11 [<i>Les Deux hommes</i> , 17 avril 1803]	323
Mots cherchés p. ^r l'intelligence d'Alfieri	324
[Notes diaristes et sur <i>Les Deux hommes</i> , 28 avril 1803]	326
Pièces admises au concours	328
[Pages de journal, 3 mai 1803]	330
<i>Iliade</i> 1. ^r Livre [traduction de Lebrun]	331
[Traduction d'un passage de l' <i>Iliade</i>]	333
[Réflexions sur les passions]	333
Les plus beaux morceaux des 1., 2., et 3. ^e Livres de l' <i>Énéide</i> , traduits interlinéairement	335
[Notes sur l' <i>Art poétique</i> d'Horace]	341
Anecdote [base des <i>Deux hommes</i>]	342
Décl[amation]	345
Déclamation	346
Grenoble et Claix (juin 1803-mars 1804)	351
Du caractère des femmes françaises	353

<i>Abrégé de l'histoire romaine de Titus Livius</i>	357
Pensées diverses. Pensées de Paris	358
Pensées de Paris. Projets	388
[Fragment sur Rousseau]	407
[Fragment sur <i>Les Deux hommes</i> , 5 août 1803]	408
[Pages de journal, 20 août 1803]	408
Pensées diverses. Thermidor Fructidor an onze [juillet-septembre 1803]	410
Définitions à porter sur le Cahier [18 septembre 1803]	424
[Liste de définitions, septembre 1803 ?]	425
Pensées diverses [3 octobre 1803-22 mai 1804]	427
[Notes sur le style dans le roman, 11 octobre 1803]	449
Journal d[un] 16 au 18 octobre 1803]	449
De l'hiatus et demi-hiatus	450
Ultima 1803 dies	450
[Vers, 31 décembre 1803 ?]	451
Vers sur la fête de M. ^{me} T.	451
[Notes, janvier 1804]	456
À emporter [10 février 1804]	457
[Réflexion sur les caractères, 10 février 1804 ?]	458
[Pages de journal, 11 février 1804]	458
[Notes de lecture de Montaigne]	460
Catalogue de tous mes livres	461
Dossier de formation	465
Introduction	465
Concordance entre le cours publié et les documents du fonds Stendhal	476
Note sur le texte du Dossier de formation	483
Échantillon de transcription	484
1 ^{er} extrait 19 frimaire an VI [9 décembre 1797]	486
2 ^e Leçon [préliminaire]	487
Précis de la 3. ^e Leçon [préliminaire]	488
Courtes notions de l'art de penser préparatoires à l'art d'écrire	489
Précis de la 4 ^e Leçon [préliminaire]	492
5 ^e Leçon [préliminaire]. Art d'écrire	494
2 ^e cahier d'extraits	500
Art d'écrire 3 leçons 29 frim[aire] an VI [19 décembre 1797]	507
1 ^{er} cahier d'Extraits in-12	508
[Notes sur la 5. ^e leçon préliminaire]	509
[Suite des Notes sur la 5. ^e leçon préliminaire]	511
Première Leçon d'éloquence	511
Précis du 9 nivôse an VI ^e [29 décembre 1797]	515
Seconde partie de la Rhétorique	518
Extraits du 9 Ventôse an VI [27 février 1798]	521
Poésie dramatique	523
Poésie dramatique [suite]	542
La tragédie et la comédie	554
Le Drame, l'Opéra, la Pastorale et la Satire	559
Suite du Précis : Poésie lyrique du 19 Prairial an VI ^e [7 juin 1798]	562
Histoire et roman	565

NOTICES ET NOTES	573
De Grenoble à Paris <i>via</i> l'Italie (1797-1804)	573
Paris (avril 1802-juin 1803)	590
Grenoble et Claix (juin 1803-mars 1804)	651
Dossier de formation	679
TABLE DES NOTICES ET NOTES	691